

შ ე თ ა ნ ხ მ ე ბ ა

ქობულეთის მუნიციპალიტეტსა (საქართველო) და ქ. ახტალას (სასომხეთი)
თანამშრომლობის შესახებ

ქობულეთის მუნიციპალიტეტსა და ქ. ახტალას შორის ურთიერთობის გაღრმავებისა და გაფართოების მიზნით გამოვხატავთ ურთიერთმზადყოფნას და დაინტერესებას ჩვენს შორის თანამშრომლობის დამყარებაზე.

შეთანხმება ითვალისწინებს:

1. აქტიურ თანამშრომლობას ტურიზმის, სპორტის, კულტურის, განათლების, ჯამრთელობის სფეროებში;
2. ურთიერთმომგებიანი ეკონომიკური პროექტების შემუშავებას და რეალიზაციას ერთობლივი საწარმოების შექმნით იმ სფეროებში, რომლებიც წარმოადგენენ საერთო ინტერესებს;
3. ინფორმაციისა და გამოცდილების გაცვლას;
4. სხვადასხვა ორგანიზაციების წარმომადგენლებს შორის თანამშრომლობისათვის პირობების შექმნას;
5. თანამშრომლობის განვითარებას დაბა ჩაქვთან ურთიერთმომგებიან სფეროებში და დარგებში;

თანამშრომლობა ხელს შეუწყობს ქართველ და სომეხ ხალხებს შორის საუკუნოვანი მეგობრობის განვითარებას.

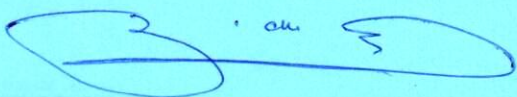
შეთანხმება შედგენილია 2 ეგზემპლარად: ქართულ და სომხურ ენებზე და გააჩნია თანაბარი ძალა.

შეთანხმება ხელმოწერილია ქალაქ ქობულეთში 2010 წლის 5 მარტს და ძალაში შედის ხელმოწერისთანავე.

ქობულეთის მუნიციპალიტეტის

გამგებელი

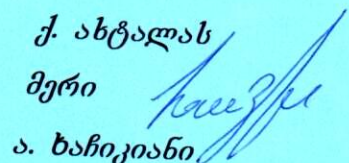
გ. თავართქილაძე



ქ. ახტალას

მერი

ა. ხაჩიკიანი





Քոբուլետիի քաղաքապետարանի (Վրաստան) և Ախթալա քաղաքի
(Հայաստան) համագործակցության

Պ Ա Յ Մ Ա Ն Ա Գ Ի Ր

Քոբուլետիի քաղաքապետարանի և Ախթալա քաղաքի միջև
հարաբերությունների խորացման և ընդլայնման նպատակով հայտնում
ենք մեր պատրաստակամությունը և շահագրգռվածությունը
համագործակցություն հաստատելու մասին մեր ժողովուրդների միջև

Պայմանագիրը նախատեսում է՝

1. Համագործակցության ակտիվացում տուրիզմի, սպորտի, մշակույթի, կրթության և առողջապահության ոլորտներում:
2. Փոխշահավետ տնտեսական ծրագրերի մշակում և իրականացում, համատեղ ձեռնարկությունների ստեղծում՝ փոխադարձ հետաքրքրություն ներկայացնող ոլորտներում:
3. Տեղեկատվության և փորձի փոխանակում:
4. Տարբեր կազմակերպությունների միջև համագործակցության նպաստավոր պայմանների ստեղծում:
5. Համագործակցություն Չակվի քաղաքային տիպի սարահարթի հետ՝ հետաքրքրություն ներկայացնող ոլորտներում:

Նշված համագործակցությունը նպաստելու է վրաց և հայ ժողովուրդների եղբայրական դարավոր հարաբերությունների զարգացմանը:

Պայմանագիրը կնքված է երկու լեզուներով՝ հայերեն և ռուսերեն, որոնք հավասարազոր են:

Պայմանագիրը կնքված է 2010 թվականի մարտի 5-ին Քոբուլետի քաղաքում և ուժի մեջ է մտնում ստորագրման պահից:

ՔՈԲՈՒԼԵՏԻԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏ՝

ԱԽԹԱԼԱՅԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏ՝

Վ. ՏԱՎԱՐՏԿԻԼԱԶԵ

Հ. ԽԱՉԻԿՅԱՆ